

83.466

**Postulat (Kloter)-Müller-Aargau  
Entwicklungshilfe. Bericht****Postulat (Kloter)-Müller-Argovie  
Aide au développement. Rapport**

nicht, wie dieser Bericht aussieht, und ich möchte auch mit meinem ehemaligen Kollegen Kloter Rücksprache nehmen.

M. **Aubert**, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral accepte votre postulat, Monsieur Müller.

*Überwiesen – Transmis*

*Schluss der Sitzung um 18.45 Uhr*

*La séance est levée à 18 h 45*

*Wortlaut des Postulates vom 16. Juni 1983*

Der Bundesrat wird um einen umfassenden Bericht darüber, nach welchen Kriterien unsere Entwicklungsprojekte evaluiert werden, ersucht.

*Texte du postulat du 16 juin 1983*

Le Conseil fédéral est prié de fournir un rapport au sujet des critères qui servent à évaluer nos projets d'aide au développement.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Müller-Aargau, Weber  
Monika, Widmer (3)

**Müller-Aargau:** Dieses Postulat ist nicht schriftlich beantwortet worden, und ich warte auf den Bericht des Bundesrates.

M. **Aubert**, conseiller fédéral: Monsieur Müller, vous nous demandez un rapport au sujet des critères qui servent à évaluer nos projets de développement dans le cadre de l'aide publique au développement. C'est une question très importante. Il s'agit non seulement de savoir selon quels critères nous évaluons les résultats des projets que nous réalisons, mais il s'agit aussi, pour nous, de vous donner davantage de précisions et de renseignements sur la façon dont nous choisissons ces projets, les pays de concentration et les secteurs dans lesquels nous intervenons.

La Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire a déjà accompli un travail important sous forme d'un «Tour d'horizon de la politique de coopération au développement de 1983», que les membres de la Commission des affaires étrangères connaissent bien. Ce premier rapport décrit la situation des pays en développement, le critère des choix et, de façon générale, les moyens de réaliser une efficacité maximale. Ces problèmes seront repris et développés dans le nouveau «message concernant la continuation de la coopération technique et de l'aide financière», que le Conseil fédéral a adopté le 19 mars. Dans ce nouveau message qui devra être discuté lors des sessions d'été et d'automne de cette année – notre ancien crédit de programme arrivant à échéance le 31 octobre 1984 – vous trouverez toutes les précisions que vous nous demandez au sujet des critères qui servent à évaluer nos projets d'aide au développement.

**Müller-Aargau:** Nach den Ausführungen von Herrn Bundesrat Aubert warte ich auf diesen Bericht und bin gespannt darauf, wieweit diese Evaluation auch in den Details aufgezeigt wird. Ich weiss nur, woher mein Kollege Kloter auf diese Sache gestossen ist. Er hat diese Fragen bei der Beratung die Haushaltsperspektiven und des Voranschlages der Eidgenossenschaft am 16. Juni 1983 dargelegt. Kollege Kloter hat auf einer sechswöchigen Reise in Südamerika solche Entwicklungsprojekte besucht. Dies wurde für ihn dann zu einem eigentlichen Schlüsselerslebnis. Er möchte, dass die Projekte auf Direkt- und Langzeitwirkung untersucht werden, in bezug auf Personen, Zahlungsverkehr usw. Er ist auch der Auffassung, dass es besser wäre, wenn die Parlamentarier auf ihren Reisen etwas weniger an Parties teilnehmen und dafür etwas mehr solche Entwicklungsprojekte auf Herz und Nieren mituntersuchen würden. Ich wollte das noch kurz einbringen.

Ich möchte das Postulat aufrechterhalten. Ich weiss ja noch

## **Postulat (Kloter)-Müller-Aargau Entwicklungshilfe. Bericht**

## **Postulat (Kloter)-Müller-Argovie Aide au développement. Rapport**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1984
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	83.466
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.03.1984 - 15:00
Date	
Data	
Seite	352-352
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 290

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.